

**Ana Kuzmanović Jovanović<sup>1</sup> / Pau Bori<sup>2</sup>**

*Universidad de Belgrado*

*Serbia*

## **LOS MANUALES DE *ELE*: UN ANÁLISIS CRÍTICO DESDE LA POLÍTICA ECONÓMICA**

### **Resumen**

El presente estudio desarrolla un enfoque emergente en los análisis críticos del contenido de manuales de idiomas extranjeros que sitúa en el centro de su interés la política económica. Nuestro objetivo es contribuir a este creciente cuerpo de investigación examinando hasta qué punto el neoliberalismo condiciona el contenido de los manuales actuales de español como lengua extranjera (*ELE*). El corpus del estudio está formado por tres colecciones de alta difusión publicadas en España. Llevamos a cabo un análisis cuantitativo seguido de uno cualitativo sobre las representaciones del mundo del trabajo en los manuales de *ELE*. Los resultados sugieren que los materiales priorizan y promueven un trabajador flexible y emprendedor, modelo ideal de acuerdo con la lógica neoliberal. Además, se enseñan al alumnado técnicas para sobrevivir (y triunfar) en un entorno laboral altamente competitivo. Por otro lado, los manuales también incluyen alguna referencia a aspectos negativos de la nueva organización laboral, como el paro o la precariedad. El estudio acaba con un llamamiento a los profesores de *ELE* para que tomen consciencia de que los manuales no son ideológicamente neutrales y para que incorporen en sus clases un ángulo crítico también desde una perspectiva política y económica.

**Palabras clave:** neoliberalismo, análisis crítico del discurso, español como lengua extranjera, manuales de idiomas, mundo laboral.

<sup>1</sup> akuzmanovic@fil.bg.ac.rs

<sup>2</sup> pau.bori.sanz@fil.bg.ac.rs

## 1. Introducción

A pesar de la multitud de materiales para la enseñanza de idiomas disponibles hoy en día para su uso en el aula (tanto en papel como sobre todo digitales), los manuales siguen siendo la principal herramienta didáctica para la enseñanza de L2 (Copley 2018). Dentro de la lingüística aplicada últimamente crece el interés por el análisis de este tipo de material didáctico desde una perspectiva crítica, con un énfasis en la manera en la que estos libros representan el mundo, sus valores y creencias, es decir, las ideologías a las que están expuestos los alumnos durante el proceso de aprendizaje y socialización en una lengua extranjera.

Nuestro estudio se posiciona dentro de una corriente de este enfoque crítico en el análisis de manuales de idiomas extranjeros que sitúa en el centro de su interés la política económica. Partimos de varios estudios recientes que han examinado la manera cómo los manuales para el aprendizaje del inglés, el francés y el catalán presentan y popularizan valores y prácticas del neoliberalismo, la fase actual del capitalismo (Gray 2010; Block & Gray 2018; Bori 2018). Nuestro objetivo es contribuir a este creciente cuerpo de investigación examinando hasta qué punto el neoliberalismo condiciona el contenido de los manuales actuales de español como lengua extranjera (ELE).

Nuestro análisis se apoya en la perspectiva del análisis crítico del discurso y, en particular, en la propuesta de Fairclough (1992: 200) que sostiene que ciertas tendencias en los cambios discursivos dentro de una sociedad se pueden relacionar con cambios sociales más generales. Concretamente, intentamos determinar la relación entre el orden social y económico actual, el neoliberalismo, con un tipo de discurso educativo, el de los manuales de ELE. Para ello, analizamos cuantitativa y cualitativamente tres colecciones actuales de manuales de ELE.

El análisis asimismo parte de otra premisa importante, incrustada en las bases de la pedagogía crítica: Es necesario examinar y reflexionar sobre las prácticas y políticas educativas en su contexto social, político, económico e histórico concreto, con el fin de convertir la educación en un espacio de transformación para una mayor justicia social (Freire 2016).

## 2. ¿Qué es el neoliberalismo?

El neoliberalismo es la teoría político-económica del capitalismo contemporáneo que afirma que “la manera más adecuada de mejorar el bienestar de los humanos es fortaleciendo la libertad y las destrezas

emprendedoras individuales, lo que se alcanza acentuando los derechos de la propiedad privada, el mercado libre y el libre comercio” (Harvey 2005: 2). Foucault (2008), en sus clases del curso 1978–1979, fue el primer autor en definir el ethos neoliberal, consistente en la concepción de la persona como si fuese una empresa en sí misma. Unos años más tarde, Bourdieu (1998) también se dedicó a la crítica del neoliberalismo, definiéndolo como “un programa para la destrucción metodológica de los colectivos”.

Aunque sus orígenes teóricos se remontan como mínimo a mediados del siglo XX (Mirowski & Plehwe 2009), su puesta en práctica se suele asociar con las políticas de Reagan y Thatcher en los años 80. El neoliberalismo fue por aquel entonces el proyecto de las élites económicas mundiales para restablecer la rentabilidad del capital después de la crisis económica internacional de los años 70 (Harvey 2005). Después del colapso del socialismo estatal en la Europa del Este en 1989, el neoliberalismo se ha convertido en la tendencia político-económica dominante a escala global. Las políticas neoliberales representan los intereses inmediatos de unos inversores extremadamente ricos y de unos pocos centenares de corporaciones multinacionales.

El neoliberalismo también es una ideología, un sistema de valores y creencias. Partiendo de la noción de ‘hegemonía’ de Gramsci, Harvey (2005: 3) sugiere que el neoliberalismo se ha convertido en el sentido común de nuestra época, la forma en la que interpretamos y entendemos el mundo. Por su parte, Dardot y Laval (2013: 8), siguiendo a Foucault (2008), consideran que el neoliberalismo es “la forma de nuestra existencia”, un tipo de norma existencial que afecta a todas las esferas de la vida, desde la organización de estados y el comercio internacional, hasta los aspectos más íntimos de los humanos.

Una de sus características más prominentes y con mayor impacto es “la extensión de la competición típica del mercado y de los procesos de mercantilización a los campos previamente aislados de la vida político-económica” (Brenner *et al.* 2010: 329), tal como la sanidad o la educación. El impacto de las políticas neoliberales en la educación ha sido reconocido y resistido por muchos investigadores con una orientación crítica (ver por ej. Fariclough 1992; Apple 2011). La consecuencia más importante de la implementación de estas políticas en el ámbito de la educación es que las escuelas y universidades se han convertido en lugares de producción de sujetos neoliberales (Xiong & Yuan 2018: 3). Según Freire (2016), la manipulación esencial de la educación contemporánea ha sido inculcar el deseo por el éxito individual. De esta forma, en vez

de ser un proceso de emancipación personal (Springer 2016: 254), la educación se ha transformado en un campo de competición regido por las leyes del mercado, donde las cualidades más apreciadas, igual que en el resto de segmentos de la sociedad neoliberal, son el emprendimiento, la competitividad o la conversión de la persona en una marca.

### **3. El neoliberalismo, la enseñanza de L2 y ELE**

En la enseñanza de L2 la influencia de la ideología neoliberal está ganando terreno desde los años 90. El impacto más importante de esta influencia ha sido la dominación de un modelo de educación basado en las competencias, que promueve el individualismo y el emprendimiento (Cots 2006). En el campo de la enseñanza y el aprendizaje de L2, lo caracterizan la dominación del método comunicativo y su orientación hacia la enseñanza de destrezas útiles para el buen funcionamiento del mercado. La creación del influyente *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas* (Consejo de Europa 2001) ha posibilitado una mayor uniformización de la enseñanza de idiomas (para una discusión más detallada sobre el Marco, ver Filipovic 2009: 68–70). Según Boufoy-Bastick (2015), el Marco es un documento político neoliberal al servicio de los negocios internacionales que promueve la creación de una identidad idónea para el tipo de trabajador requerido por las empresas multinacionales para competir a escala global.

Bajo la influencia de la ideología neoliberal, la enseñanza de L2 se organiza cada vez más como una industria. Esta tendencia global en la enseñanza de lenguas extranjeras también se ha manifestado en el mundo de ELE. El español en la enseñanza de ELE es mercantilizado, transformado en un capital cultural con un valor de mercado, especialmente a partir de los años 90 (Leeman & Martínez 2007). La mercantilización del español es un proyecto estatal, pero también académico. Lo promueven instituciones como el Instituto Cervantes, y también muchas universidades, sobre todo a través de programas de Máster de ELE (Bruzos Moro 2017).

### **4. Los manuales de idiomas y las ideologías neoliberales**

Los manuales representan un elemento constitutivo del campo de ELE. A raíz del papel central que tienen en la enseñanza y aprendizaje de L2 en general y también en ELE, consideramos que es necesario estudiarlos como un medio de transmisión de conocimientos seleccionados y legitimados que promueven ciertos valores culturales y

sociales a los alumnos. Estos valores son seleccionados y legitimados por las élites sociales, políticas y económicas, por lo que ocupan una posición dominante en la sociedad (Apple 2004).

Dada la posición hegemónica que el neoliberalismo como sistema político y económico tiene actualmente a nivel global, el presente artículo se aproxima a los manuales de ELE precisamente desde un punto de vista político y económico. Esta perspectiva ha sido muy fructífera para el campo del inglés como lengua extranjera. En el caso de los manuales de inglés como lengua global, destacan los trabajos de Gray (2010; 2012), Block (2017) y otros autores (Copley 2018; Babaii & Sheikhi 2018; Xiong & Yuan 2018) que relacionan el contenido de estos materiales con varias facetas del neoliberalismo. Asimismo, esta perspectiva se ha usado para el análisis de manuales para la enseñanza del francés (Block & Gray 2018) y del catalán (Bori & Petanović 2016; Bori 2018). El presente estudio es el primero que adopta este enfoque para examinar los manuales de ELE.

## 5. Metodología y corpus

El análisis se centra en las representaciones del mundo del trabajo que aparecen en los manuales. La esfera laboral ocupa un lugar central en el marco propuesto por el método comunicativo (Gray 2010), el método dominante en la enseñanza de L2 desde los años 70. Llevamos a cabo dos tipos de análisis. Empezamos con un análisis cuantitativo: Contamos el número total de unidades en cada una de las tres colecciones del corpus. De ese número total, identificamos aquellas unidades con algún tipo de referencia al mundo laboral. A continuación, examinamos cuantas de esas referencias laborales contienen algún tipo de valor o práctica neoliberal, siguiendo la propuesta de características laborales neoliberales de los estudios de Gray (2010) y Bori (2018: 76–78).

Después de ver el porcentaje de las características neoliberales que se encuentran en los libros examinados, pasamos al análisis cualitativo del contenido, que nos ayuda a explicar y entender mejor los resultados del análisis cuantitativo. En primer lugar, identificamos el conjunto de ideas que los manuales utilizan discursivamente para la creación de significados sobre prácticas y valores neoliberales. Tomamos en consideración las voces de los autores y los protagonistas de los textos (sus experiencias y los resultados explicados), y también el contenido visual. En segundo lugar, determinamos qué roles se promueven entre los estudiantes a través de las actividades propuestas relacionadas con el mundo laboral. Finalmente, examinamos cómo se trata la crisis económica

del sistema capitalista neoliberal que estalló en 2008.

El corpus consiste en tres colecciones de manuales de ELE publicadas en España<sup>3</sup>, con una importante divulgación nacional e internacional y de uso actual (en Institutos Cervantes, Universidades, academias de idiomas):

- 1) *Aula Internacional*, A1, A2, B1, B2.1, B2.2 (Corpas et al. 2013a, 2013b, 2014a, 2014b, 2014c).
- 2) *Gente de hoy* A1-A2, B1, B2 (Martín Peris y Sans 2013, 2014, 2015).
- 3) *Nuevo Prisma* A1, A2, B1, B2 (Equipo Nuevo Prisma 2013a, 2013b, 2015a, 2015b).

## 6. Análisis cuantitativo

Como podemos ver en la Tabla 1, en las tres colecciones hay una presencia relevante de unidades con referencias al mundo laboral. En *Gente de hoy* un tercio de las unidades contienen alguna referencia al mundo laboral mientras que en *Nuevo Prisma* y *Aula Internacional* la presencia de unidades con referencias laborales es aún más significativa. Por otro lado, el análisis cuantitativo también ilustra que más de la mitad de las unidades con contenido laboral incluyen alguna práctica o valor neoliberal. Las características neoliberales aparecen tanto en el contenido (textos e imágenes) como en el tipo de actividades que se proponen a los alumnos, como explicamos con más detalle en el próximo apartado.

Colección	Número total de unidades	Número de unidades con contenido laboral	Número de unidades con características laborales neoliberales
<i>Aula Internacional</i>	44	19	15
<i>Gente de hoy</i>	33	11	6
<i>Nuevo Prisma</i>	52	27	15

Tabla 1. Contenido laboral y características neoliberales en los manuales del corpus.

<sup>3</sup> Las casas editoriales más importantes que publican los manuales de ELE son todas españolas. Es más, el campo de ELE es una empresa “ eminentemente española” (Bruzos Moro 2017: 4), lo que también podría abrir un necesario debate sobre la cuestión del imperialismo lingüístico.

## 7. Análisis cualitativo

Las características neoliberales más recurrentes en el contenido laboral de los manuales son la flexibilidad y el emprendimiento. En cuanto a las actividades de los manuales relacionadas con el mundo laboral, éstas consisten en mostrar al alumnado técnicas para encontrar trabajo y aprender a ser competitivo en el mundo laboral actual: escribir un CV, hacer una entrevista de trabajo, responder a un anuncio laboral. Asimismo, en varias actividades se invita a los alumnos a ser creativos, idear sus propias empresas, o encontrar soluciones para diferentes tipos de problemas en el ámbito laboral; en otras palabras, a ser emprendedores.

### 7.1. Flexibilidad

La flexibilidad hace referencia a la capacidad de adaptarse sin ningún inconveniente a las necesidades de las empresas. Puede referirse a la disponibilidad de trabajar temporalmente, a tiempo parcial, hacer horas extra, etc. También consideramos un rasgo de flexibilidad la disposición de cambiar el lugar del trabajo, de asumir constantemente tareas laborales diferentes, etc.

Encontramos referencias a la flexibilidad laboral en las tres colecciones del corpus. Aparece, por ejemplo, un comercial, Juan Pedro, que valora su trabajo con las siguientes palabras: “Los aspectos positivos son varios: [...] que viajas mucho; no tienes un horario fijo [...]” (*Gente de hoy A1–A2*: 80). De una forma similar, en *Aula Internacional*, encontramos diferentes variantes de un mismo diálogo entre dos amigos, en los que Juan siempre muestra su flexibilidad respecto a un nuevo trabajo:

Carlota: ¿Aceptarías cualquier trabajo? ¿Incluso lejos del centro? ¿En otra ciudad?

Juan: Por supuesto, aunque estuviera lejos del centro me daría igual. Lo importante es tener trabajo. (*Aula Internacional B2.2*: 68)

Vale la pena comentar aquí también un artículo periodístico incluido en *Aula Internacional* con el título *Las empresas que mejor concilian*. El texto empieza destacando la importancia de la flexibilidad para mejorar la productividad de las empresas y de sus empleados:

Conciliar significa trabajar mejor, producir más al saber que al final de tu jornada de trabajo has cumplido con creces tus objetivos laborales, que,

tanto el trabajador como el empleador, han glorificado y dignificado el trabajo [...] (*Aula Internacional B2.2*: 67).

El artículo presenta a continuación las cuatro empresas españolas que “mejor han entendido la conciliación”. Tres de ellas son grandes multinacionales (Repsol, Agbar y Vodafone) que han capitalizado los procesos neoliberales de desregulación, liberalización y privatización de sectores estratégicos en España (hidrocarburos, agua y telecomunicaciones, respectivamente). La cuarta es la cadena de supermercados Mercadona, que difícilmente podría ser considerada modélica respecto al trato que da a sus empleados, a la luz de las múltiples denuncias que ha recibido por despidos improcedentes y acoso laboral<sup>4</sup>. El contenido visual del manual refuerza la presentación positiva de la flexibilidad y de estas grandes empresas con la fotografía de una madre sonriente, con una mano en su ordenador portátil y la otra mano en la mesita de su hijo, que está comiendo y también sonríe mirando a la cámara.

## 7.2. Emprendimiento

El emprendimiento se refiere a tener iniciativa, no vacilar frente a las decisiones difíciles, saber lidiar con los problemas que surgen en el camino del éxito profesional y, sobre todo, estar dispuesto a empezar un propio negocio o empresa. Los manuales de ELE presentan las historias de algunos de los emprendedores más famosos, modernos y ricos del mundo: Mark Zuckerberg de Facebook y Jack Dorsey de Twitter (*Aula Internacional B2.1*: 12) y también de Steve Jobs de Apple (*Nuevo Prisma B1*: 70).

A Jobs, por ejemplo, se le dedica una página entera con una fotografía suya y un texto extenso (de cerca de 400 palabras), bajo un título con un fuerte componente evaluativo: *Fracasos que fueron éxitos* (*Nuevo Prisma B1*: 70). El texto es la traducción de un fragmento de la conferencia que impartió el fundador de Apple en 2005 ante los estudiantes de la Universidad de Stanford. En él, Jobs explica su experiencia universitaria justamente en esta institución. Relata que abandonó sus estudios universitarios después de los seis primeros meses: “No tenía idea de lo que quería hacer con mi vida y tampoco de qué manera la universidad me ayudaría a resolverlo. Así que decidí abandonar y confiar que las

<sup>4</sup> Para más información sobre las problemáticas de los trabajadores de Mercadona, ver: <https://boicotmercadona.wordpress.com/>



cosas irían bien”. Estuvo “vagando” por la Universidad otros 18 meses, sin ir a las clases obligatorias y siguiendo únicamente las que le parecían interesantes, como por ejemplo un curso de caligrafía.

Jobs termina su historia explicando que, al cabo de diez años, cuando estaba ideando su primer ordenador, este curso de caligrafía le inspiró para diseñar el primer ordenador con bellas tipografías, el Apple. El fragmento acaba con un consejo de este emprendedor de éxito para los estudiantes: “tienes que confiar en algo, tu instinto, el destino, la vida, el karma, lo que sea”. En resumen, a través de este texto, aprendemos que lo que realmente importa para poder ganarse la vida no es esforzarse para completar los estudios universitarios ni mucho menos las circunstancias económicas, sociales o geográficas. Todo depende únicamente de tener emprendimiento y una determinada actitud individual (seguir “el instinto”, “la intuición”). Así, cualquier persona que tenga esta actitud, podrá convertirse en un emprendedor de éxito. Quizás este consejo sea válido para la audiencia de Jobs en una universidad privada y elitista como la de Stanford, pero difícilmente será útil para la inmensa mayoría de la población que no pertenece a esta minoría privilegiada y tiene dificultades y obstáculos para tirar adelante.

Por otro lado, los manuales de ELE presentan también las historias de otros emprendedores con un perfil quizás más cercano al de los aprendices. Conocemos a una inmigrante, Rachida Hourri, árabe de 34 años, que ha puesto en marcha un exitoso proyecto en Madrid consistente en enseñar a niños las lenguas maternas de sus compañeros nacidos en otros países (*Aula Internacional B2.2*: 69). El título del texto (*Un sueño hecho realidad*) y la fotografía que lo acompaña con la protagonista sonriente aportan un fuerte componente positivo a la historia.

De una forma parecida, en *Nuevo Prisma* encontramos una audición protagonizada por José Manuel Anguiano, un joven emprendedor granadino que explica que su proyecto laboral “no es una empresa, sino un sueño, un sueño ya hecho realidad” (*Nuevo Prisma B2*: 16). Después de dejar un empleo más o menos seguro y seguir un curso de audiovisuales para parados, José Manuel decidió gastar parte de sus ahorros para adquirir un equipo de vídeo profesional. Su primer proyecto se convirtió en un vídeo mundialmente famoso en la red y reconocido además con varios premios. La audición acaba con un consejo directamente dirigido a los estudiantes: “Con su trabajo, lo que nos ha demostrado este joven director es que hacer lo que de verdad te gusta, apasionarte con todo lo que haces y disfrutar de ello, es posible y, sobre todo, que vale la pena intentarlo”.

### 7.3. Actividades para fomentar el emprendimiento y la empleabilidad

Los manuales de ELE actuales no solo incluyen historias de emprendedores de éxito, sino que también proponen diversas actividades para enseñar a los estudiantes a convertirse en emprendedores. Encontramos un ejemplo paradigmático de este tipo de actividades en *Gente de hoy*, a través de la presentación de una plataforma de “crowdfunding” (financiación colaborativa) llamada *Gente que sueña* que ofrece un total de seis proyectos (*Gente de hoy B1*: 74–75). Primero, los aprendices deben discutir dónde invertir 2000 euros, valorando las necesidades de los consumidores, la competencia y la rentabilidad de cada proyecto. En segundo lugar, se les pide que escojan un anuncio y elaboren una campaña para promocionarlo: inventar el nombre de la empresa, un eslogan y anuncios. Finalmente, los estudiantes deben inventar su propia empresa, escribir un anuncio y buscar financiamiento.

Otro tipo frecuente de actividades relacionadas con el mundo del trabajo son aquellas dedicadas a fomentar la empleabilidad, es decir, la capacidad individual de conseguir, mantener o cambiar un trabajo, adaptándose a las necesidades de las empresas y el mercado. Entre este tipo de actividades, encontramos escribir un CV, una carta de presentación o una de motivación o valorar anuncios de empleo, candidatos para un puesto de trabajo o la actitud en una entrevista laboral.

### 7.4. Impacto del estallido de la crisis

Acabamos este análisis sobre el mundo laboral en los manuales de ELE comentando las referencias al impacto del estallido de la crisis económica de 2008, que afectó y sigue afectando la vida de millones de españoles. A pesar de priorizar la figura del emprendedor y centrar las actividades en promover el espíritu empresarial y la empleabilidad, los manuales incluyen algunas referencias (aunque pocas) a las graves consecuencias negativas que la organización neoliberal del empleo comporta para muchas personas: desempleo, precariedad, explotación, estrés, etc.

Un ejemplo paradigmático de este punto de vista crítico es la inclusión de dos fotografías de protestas de jóvenes en contra del sistema económico dominante en *Gente de hoy*. En la inscripción en la camiseta de uno de los manifestantes, leemos: “sin casa, sin curro, sin pensión, sin miedo” (*Gente de hoy A1–A2*: 127). En la actividad relacionada con estas

imágenes, se pide al alumnado decir cómo interpreta el contenido de la inscripción en la camiseta. A través de preguntas de este tipo, el manual daría la oportunidad a los estudiantes de reflexionar sobre el mundo del trabajo y el sistema económico imperante, así como a contrastar la perspectiva dominante sobre el ámbito laboral que presentan los materiales del corpus de nuestro estudio.

## 8. Conclusiones

Los resultados del análisis de manuales actuales de ELE sugieren que los materiales priorizan y promueven en su contenido laboral valores y prácticas neoliberales, y en especial el trabajador flexible y emprendedor, la figura ideal de acuerdo con la lógica neoliberal. Las actividades fomentan el espíritu empresarial de los aprendices y les enseñan técnicas para ser “empleables”. De esta forma, a pesar de incluir alguna referencia a aspectos negativos de la organización laboral del trabajo a raíz del estallido de la crisis económica global de 2008, los manuales podrían contribuir a la idealización, naturalización y legitimación del status quo.

A través de este estudio, hemos intentado demostrar que introducir cuestiones políticas y económicas en el estudio de la enseñanza de lenguas (y de sus materiales didácticos) puede ayudar a mejorar y hacer nuestras investigaciones más adecuadas para los tiempos neoliberales en los que vivimos.

Por otro lado, los resultados del análisis del contenido de los manuales de ELE presentados en este estudio esperan contribuir a una mayor concienciación entre la comunidad educativa de ELE sobre el hecho de que los manuales no son ideológicamente neutrales. En nuestra opinión, en las aulas hay espacio para contrastar las perspectivas dominantes presentadas por los manuales a través del diálogo y la reflexión. De esta forma, podremos ayudar a los alumnos a crear sus juicios propios y, en definitiva, a convertirse en ciudadanos críticos respecto a la sociedad en que vivimos.

**BIBLIOGRAFÍA**

- Apple, Michael. *Ideology and Curriculum*. 3<sup>rd</sup> edition. Routledge: London / New York, 2004. Print.
- Apple, Michael. "Global Crisis, Social Justice and Teacher Education". *Journal of Teacher Education*, Vol. 62, No. 2 (2011): 222–234. Print.
- Babaii, Esmat & Mohammad Sheikhi. "Traces of neoliberalism in English teaching materials: a critical discourse analysis". *Critical Discourse Studies*, Vol. 15, No. 3 (2018): 247–264. Web. 12 Ago. 2018.
- Block, David. "Neoliberalismo, el ciudadano neoliberal y los materiales para la enseñanza de la lengua inglesa: un análisis crítico". *Ruta Maestra*, 21 (2017): 4–16. Web. 09 Sep. 2018.
- Block, David & John Gray. "French language textbooks as ideologically imbued cultural artefacts: political economy, neoliberalism and (self) branding". Simon Coffey & Ursula Wingate (Eds.). *New Directions for the Language Learning in the 21<sup>st</sup> century*, London: Routledge, 2018: 115–131. Print.
- Bori, Pau. *Language Textbooks in the era of Neoliberalism*. London: Routledge, 2018. Print.
- Bori, Pau & Jelena Petanović. "Constructing the entrepreneurial-self: How Catalan textbooks present the neoliberal worker to their students". *Journal for Critical Education Policy Studies*, Vol. 14, No. 3 (2016): 154–174. Web. 17 Abr. 2018.
- Boufooy-Bastick, Beatrice. "Rescuing language education from the neoliberal disaster: Culturometric predictions and analyses of future policy". *Policy Futures in Education*, Vol. 13, No. 4 (2015): 439–467. Web. 17 Abr. 2018.
- Bourdieu, Pierre. "Utopia of endless exploitation: The essence of neoliberalism". *Le Monde diplomatique*, December 1998. <<http://mondediplo.com/1998/12/08bourdieu>> Web. 12 Mar. 2018.
- Brenner, Neil *et al.* "Variegated Neoliberalization: Geographies, Modalities, Pathways". *Global Networks*, Vol. 10, No. 2 (2010): 182–222. Web. 12 Abr. 2018.
- Bruzos Moro, Alberto. "De camareros a profesores de ELE. La mercantilización del español y de su enseñanza como lengua extranjera". *Spanish in Context*, Vol. 14, No. 2 (2017): 230–249. Web. 23 May. 2018.
- Copley, Keith. "Neoliberalism and ELT coursebook content". *Critical Inquiry in Language Studies*, Vol. 15, No. 1 (2018): 43–62. Web. 10 Feb. 2018.

- Cots, Josep M. "Teaching 'with an attitude'. Critical Discourse Analysis in EFL teaching". *ELT Journal*, 60 (2006): 336–345. Web. 12 Feb. 2018.
- Dardot, Pierre & Christian Laval. *La nueva razón del mundo: ensayo sobre la sociedad neoliberal*. Barcelona: Gedisa, 2013. Impreso.
- Fairclough, Norman. *Discourse and Society*. Cambridge: Polity Press, 1992. Print.
- Filipović, Jelena. *Moć reči. Ogledi iz kritičke sociolingvistike*. Beograd: Zadužbina Andrejević, 2009. Štampano.
- Foucault, Michel. *The birth of biopolitics: Lectures at the Collège de France, 1978–1979*. Basingstoke: Palgrave, 2008. Print.
- Freire, Paulo. *Pedagogia do oprimido*. Paz e Terra: Rio de Janeiro, 2016, 60<sup>a</sup> edición (1<sup>a</sup> edición 1974). Impreso.
- Gray, John. "The branding of English and the culture of the new capitalism: Representations of the world of work in English language textbooks". *Applied Linguistic*, Vol. 31, No. 5 (2010): 714–33. Web. 14 Ago. 2018.
- Gray, John. "Neoliberalism, celebrity and 'aspirational content' in English language teaching textbooks for the global market". David Block *et al.* *Neoliberalism and applied linguistics*, London: Routledge, 2012: 86–113. Print.
- Harvey, David. *A Brief History of Neoliberalism*. Oxford: Oxford University Press, 2005. Print.
- Leeman, Jennifer & Glenn Martínez. "From identity to commodity: ideologies of Spanish in heritage language textbooks". *Critical Inquiry in Language Studies*. Vol. 4, No. 1 (2007): 35–65. Web. 03 May. 2018.
- Mirowski, Phillip & Dieter Plehwe. *The Road From Mont Pelerin: The Making of Neoliberalism*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2009. Print.
- Springer, Simon. "Learning through the soles of our feet". Simon Springer *et al.* (Eds.). *The Radicalization of Pedagogy. Anarchism, Geography and the Spirit of Revolt*, London: Rowman & Littlefield, 2016: 247–265. Print.
- Xiong, Tao & Zhou-min Yuan. "It was because I could speak English that I got the job: Neoliberal discourse in a Chinese English textbook series". *Journal of Language, Identity & Education*, Vol. 17, No. 2 (2018): 1–15. Web. 15 Ago. 2018.

### **Apéndice: Corpus de manuales analizados**

- Corpas, Jaime *et al.* *Aula Internacional, A1, A2, B1, B2.1, B2.2*. Barcelona: Difusión, 2013a, 2013b, 2014a, 2014b, 2014c.
- Equipo Nuevo Prisma. *Nuevo Prisma A1, A2, B1, B2*. Madrid: Edinumen, 2013a, 2013b, 2015a, 2015b.
- Martín Peris, Ernesto & Neus Sans. *Gente de hoy A1-A2, B1, B2*. Barcelona: Difusión, 2013, 2014, 2015.

### **TEXTBOOKS OF SPANISH AS L2: A CRITICAL ANALYSIS FROM THE POLITICAL ECONOMY PERSPECTIVE**

#### **Summary**

The present paper draws on an emerging approach in the critical analysis of the content of foreign language textbooks that places economic policy at the center of its interest. Our goal is to contribute to this growing body of research by examining the extent to which neoliberalism conditions the content of current manuals of Spanish as a foreign language (ELE). The corpus of the study consists of three high-circulation collections published in Spain. We carry out a quantitative analysis, followed by a qualitative one, of the representations of the world of work in the ELE textbooks. The results suggest that the materials prioritise and promote a flexible and an enterprising worker, an ideal model according to the neoliberal logic. In addition, students are taught techniques to survive (and succeed) in a highly competitive work environment. On the other hand, the textbooks also include some reference to negative aspects of the new labor organization, such as unemployment or precariousness. The study concludes with a call to ELE teachers to become aware that textbooks are not ideologically neutral and to incorporate a critical angle in their classes from a political and economic perspective.

**Keywords:** neoliberalism, Critical Discourse Analysis, Spanish as L2, language textbooks, representations of labor.